

**KONINKLIJK BESLUIT VAN 8 MAART
2001 TOT VASTSTELLING VAN DE
VOORWAARDEN VOOR HET UITREIKEN
VAN DE BEWIJZEN OMTRENT DE
TAALKENNIS VOORGESCHREVEN BIJ
ARTIKEL 53 VAN DE WETTEN OP HET
GEBRUIK VAN DE TALEN IN
BESTUURZAKEN SAMENGEVAT OP
18 JULI 1966**

**ARRETE ROYAL DU 8 MARS 2001
FIXANT LES CONDITIONS DE
DELIVRANCE DES CERTIFICATS DE
CONNAISSANCES LINGUISTIQUES
PREVUS A L'ARTICLE 53 DES LOIS
SUR L'EMPLOI DES LANGUES EN
MATIERE ADMINISTRATIVE
COORDONNEES LE 18 JUILLET 1966**

HOOFDSTUK I.- Begripsbepalingen

Artikel 1.-

In dit besluit wordt verstaan :

- 1° onder "gecoördineerde wetten", de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966;
- 2° onder "diensten", de onderscheiden diensten zoals omschreven in artikel 1 van de gecoördineerde wetten;
- 3° onder "taalexamens", de examens die nagaan of de kandidaten de bijzondere taalkennis bezitten die bij toepassing van de gecoördineerde wetten wordt vereist met het oog op het uitreiken van de in artikel 53 van die wetten bedoelde bewijzen;
- 4° onder "functionele kennis - evaluatie", de functionele kennis van de andere taal aangepast aan de evaluatie als bedoeld in artikel 43ter, § 7, alinea 1 van de gecoördineerde wetten; (4)
- 5° onder "functionele kennis - eenheid van rechtspraak", de functionele kennis van de andere taal, die de eenheid van de rechtspraak moet verzekeren als bedoeld in artikel 43ter, § 7, alinea 5 van de gecoördineerde wetten; (4)
- 6° "directeur-generaal": de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning; (6)
- 7° "directoraat-generaal": het directoraat-generaal Rekrutering en Ontwikkeling van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning. (6)

HOOFDSTUK II.- Algemene bepalingen

CHAPITRE Ier. - Définitions

Article 1^{er}.-

Dans le présent arrêté, on entend :

- 1° par "lois coordonnées", les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ;
- 2° par "services", les différents services tels qu'ils sont définis à l'article 1^{er} des lois coordonnées ;
- 3° par "examens linguistiques", les examens tendant à vérifier si les récipiendaires possèdent les connaissances linguistiques spéciales exigées en application des lois coordonnées en vue de la délivrance des certificats prévus à l'article 53 de ces loi ;
- 4° par « connaissance fonctionnelle – évaluation », la connaissance fonctionnelle de l'autre langue adaptée à l'évaluation, visée à l'article 43ter, § 7, alinéa 1^{er} des lois coordonnées ; (4)
- 5° par « connaissance fonctionnelle - unité de jurisprudence », la connaissance fonctionnelle de l'autre langue, adaptée à une tâche, qui doit assurer l'unité de jurisprudence visée à l'article 43ter, § 7, alinéa 5, des lois coordonnées ; (4)
- 6° « directeur général » : le directeur général de la direction générale Recrutement et Développement du Service public fédéral Stratégie et Appui ; (6)
- 7° « direction générale » : la direction générale Recrutement et Développement du Service public fédéral Stratégie et Appui. (6)

CHAPITRE II.- Dispositions générales

Art. 2.-

De directeur-generaal (6) alleen is bevoegd voor de organisatie van de taalexamens en voor de uitreiking van de getuigschriften betreffende de taalkennis voorzien bij de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966.

De examens kunnen computergestuurd, schriftelijk of mondeling zijn.

Hij bepaalt de nadere regels die gelden voor die examens voor zover dit niet door de gecoördineerde wetten of door dit besluit is gebeurd.

Hij stelt het reglement van orde voor de organisatie van de taalexamens op.

HOOFDSTUK III.- De examencommissies

Art. 3.-

De commissies van de taalexamens zetelen onder het voorzitterschap van de directeur-generaal (6) of van zijn afgevaardigde, die alleen een personeelslid van zijn directoraat-generaal of een door hem gecertificeerd personeelslid van een federale dienst (6) kan zijn. De voorzitter is stemgerechtigd. Bij staking van stemmen is zijn stem doorslaggevend. (5)

Hoogstens twee derde van leden van elk van de commissies behoort tot hetzelfde geslacht. (5)

De examencommissies zetelen in Brussel. Op beslissing van de directeur-generaal (6) kunnen zij zitting houden in om het even welke plaats van het land of in de zetel van de in het buitenland gevestigde Belgische diensten.

Art. 4.-

§1.- Om het even voor welke functies of betrekkingen de kandidaten bestemd zijn, moeten de examencommissies samengesteld zijn uit :

- 1° een voorzitter, zoals in artikel 3 is bepaald;
- 2° ten minste twee assessoren en eventueel hun plaatsvervanger.

§2.- Als assessoren kunnen worden aangewezen :

- leden van het actief of gepensioneerd onderwijzend personeel (2);

[https://gcloudbelgium-my.sharepoint.com/personal/maryse_chabeau_bosa_fgov_be/Documents/Disque H/AVBM_REGLEMENTATION TEXTES CONSOLIDES/Dernière version à utiliser pour coordonner/2001-03-08 KB - AR 20-12-2022 -\(taalkennis artikel 53 gebruik van talen in bestuurszaken\).doc](https://gcloudbelgium-my.sharepoint.com/personal/maryse_chabeau_bosa_fgov_be/Documents/Disque H/AVBM_REGLEMENTATION TEXTES CONSOLIDES/Dernière version à utiliser pour coordonner/2001-03-08 KB - AR 20-12-2022 -(taalkennis artikel 53 gebruik van talen in bestuurszaken).doc)

Art. 2.-

Le directeur général (6) est seul chargé de l'organisation des examens linguistiques et de la délivrance des certificats des connaissances linguistiques prévus par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Les examens peuvent être informatisés, écrits ou oraux.

Il détermine les modalités de ces examens pour autant qu'elles n'aient pas été fixées par les lois coordonnées ou par le présent arrêté.

Il arrête le règlement d'ordre relatif à l'organisation des examens linguistiques.

CHAPITRE III.- Des jurys

Art. 3.-

Les jurys des examens linguistiques siègent sous la présidence du Directeur général (6) ou de son délégué, qui ne peut être qu'un membre du personnel de sa direction générale ou un membre du personnel d'un service fédéral certifié par lui (6). En cas de parité des voix, sa voix est prépondérante. (5)

Les deux tiers au plus des membres de chacun des jurys appartiennent au même sexe. (5)

Les jurys siègent à Bruxelles. Sur décision du directeur général (6), ils peuvent siéger dans toute localité du pays ou au siège des services belges établis à l'étranger.

Art. 4.-

§1er.-Quels que soient les fonctions ou emplois auxquels les candidats sont destinés, les jurys sont composés comme suit :

- 1° le président, ainsi qu'il est prescrit à l'article 3;
- 2° au moins deux assesseurs et éventuellement leur suppléant.

§2.- Peuvent être désignés en qualité d'assesseurs :

- des membres du personnel enseignant actif ou pensionné (2);

- een rijksambtenaar (2) of een daarmee gelijkgesteld personeelslid, met dien verstande dat die assessor een rang moet bekleden die minstens even hoog is als de rang van de betrekking waarvoor het examen ingericht wordt, of
- personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie bijzonder geschikt zijn en van wie de directeur-generaal (6) de competenties heeft gecertificeerd. (5)
- un agent de l'Etat (2) ou un membre du personnel y assimilé, étant entendu que cet assesseur doit occuper un rang qui soit au moins aussi élevé que le rang de l'emploi pour lequel l'examen est organisé, ou
- des personnalités particulièrement qualifiées en raison de leur compétence ou de leur spécialisation, dont le directeur général (6) a certifié les compétences. (5)

Voor het mondelinge examengedeelte mag in de examencommissies hoogstens één ambtenaar worden aangesteld.

Pour les épreuves orales peut être désigné dans les jurys un fonctionnaire au maximum.

§3.- De directeur-generaal (6) stelt de lijst samen van de leden die door hem als assessor in de examencommissies kunnen worden aangewezen.

§3.- Le directeur général (6) fédérale dresse la liste des membres qui peuvent être désignés par lui comme assesseurs dans les commissions d'examen.

§4.- (4) De bij artikel 43ter, § 7, zevende lid, van de gecoördineerde wetten bedoelde samenstelling van de examencommissie wordt geregeld door de artikelen 3 en 4 van dit besluit.

§4.- (4) La composition de la commission d'examen, prévue à l'article 43 ter, § 7, alinéa sept, des lois coordonnées, est régie par les articles 3 et 4 du présent arrêté.

Art. 4bis. - (5)

In afwijking van artikelen 41, 47 tot 50 en 53 tot 55 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen wordt voor de prestaties die worden verricht op zaterdagen, zondagen en feestdagen, evenals tijdens de periode van 27 tot 31 december en tijdens een dienstvrijstelling toegekend door de minister bevoegd voor ambtenarenzaken, een uurtoelage toegekend waarvan het bedrag als volgt wordt bepaald:

1° Voorzitter van een commissie van schriftelijke of geïnformatiseerde proeven: 37,19 EUR;

2° Toezichthouder van de schriftelijke of geïnformatiseerde proeven: 12,97 EUR.

Een uurtoelage van 49,58 EUR wordt aan de externe assessoren van de commissies van mondelinge proeven toegekend.

De correctie van schriftelijke proeven wordt bezoldigd tegen een bedrag van 18,60 EUR per kopie.

Art. 4bis. - (5)

Par dérogation aux articles 41, 47 à 50 et 53 à 55 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale et à l'article 6 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, il est alloué pour les prestations effectuées les samedis, dimanches et jours fériés ainsi que durant la période du 27 décembre au 31 décembre et durant une dispense de service accordée par le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, une allocation horaire dont le montant est fixé comme suit :

1° Président de jury des épreuves écrites ou informatisées: 37,19 EUR ;

2° Surveillant des épreuves écrites ou informatisées : 12,97 EUR.

Il est alloué une allocation horaire de 49,58 EUR aux assesseurs externes des jurys des épreuves orales.

La correction d'épreuves écrites est rémunérée à raison de 18,60 EUR par copie.

De assessoren die een voordracht hebben gehouden of die een tekst hebben opgesteld die dient te worden samengevat en becommentarieerd, ontvangen een toelage van 185,93 EUR.

Les assesseurs qui ont donné une conférence ou qui ont rédigé un texte à résumer et à commenter, reçoivent une allocation d'un montant de 185,93 EUR.

De bedragen van de toelagen bedoeld in lid 1, 2°, en lid 2, vallen onder de mobiliteitsregeling die van toepassing is op de wedden van het rijkspersoneel. Zij worden aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld.

Les montants des allocations visés aux alinéa 1er, 2°, et alinéa 2, sont soumis au régime de mobilité applicable au traitement des agents de l'Etat. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

HOOFDSTUK IV.- Aard en peil van de taalexamens

CHAPITRE IV.- Nature et niveau des examens linguistiques

Afdeling 1.- Algemene bepalingen

Section 1.- Dispositions générales

Art. 5.- (2)

De taalexamens hebben tot doel na te gaan of de kandidaten een praktische kennis hebben van de taal in verband met de vereisten van de waar te nemen functie of betrekking.

Art. 5.- (2)

Les examens linguistiques ont pour objet de contrôler si les candidats ont une connaissance pratique de la langue en rapport avec les exigences de la fonction ou de l'emploi à assumer.

Art. 6.- (2)

De directeur-generaal (6) bepaalt de materiële drager van de examens.

Art. 6.- (2)

Le directeur général (6) détermine le support matériel des examens.

Afdeling 2.- Taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma, het vereiste studiegetuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd.

Section 2.- Examen linguistique se substituant en vue de la détermination du régime linguistique, au diplôme exigé, au certificat d'études requis ou à la déclaration du directeur d'école.

Art. 7.- (2)

De taalexamens bedoeld in de artikelen 15, § 1, derde en vierde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 4, § 5, 43, § 4, eerste, derde en vierde lid, 44 en 46, § 1, van de gecoördineerde wetten bestaan uit proeven waarmee kan worden vastgesteld of de kandidaten een taalbeheersing hebben die te vergelijken is met de taalbeheersing die wordt verwacht van de houders van de overeenkomstige diploma's die in die taal werden behaald, wat betreft:

Art. 7.- (2)

Les examens linguistiques visé aux articles 15, § 1er, alinéas 3 et 4, 21, § 1er, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1er, alinéa 2, § 4, § 5, 43, § 4, alinéas 1er, 3 et 4, 44 et 46, § 1er, des lois coordonnées consistent en des épreuves permettant d'établir si les candidats ont une maîtrise de la langue comparable à celle qui est attendue des porteurs des diplômes correspondants obtenus dans cette langue en ce qui concerne :

1° de luistervaardigheid;

1° la compréhension à l'audition ;

2° de leesvaardigheid;

2° la compréhension à la lecture ;

- 3° het opstellen van schriftelijke teksten, met uitsluiting van vertalingen;
- 4° de vaardigheid om een gesprek te voeren en de vaardigheid om zich mondeling uit te drukken.

Als het vereiste diploma van een lager niveau is dan het hoger secundair onderwijs, is het opstellen van schriftelijke teksten niet in het examen vervat.

Als er geen enkel diploma is vereist, is de verwachte beheersing die van iemand die geen diploma moet bezitten om de betrokken functie uit te oefenen, voor wat betreft:

- 1° de luistervaardigheid;
- 2° de leesvaardigheid;
- 3° de vaardigheid om een gesprek te voeren.

- 3° la production de textes écrits à l'exclusion de traductions;

- 4° la capacité de tenir une conversation et l'expression orale.

Lorsque le diplôme exigé est d'un niveau inférieur à l'enseignement secondaire supérieur, l'examen ne comprend pas la production de textes écrits.

Si aucun diplôme n'est exigé, la maîtrise attendue est celle de quelqu'un qui ne doit pas posséder un diplôme pour exercer la fonction considérée en ce qui concerne :

- 1° la compréhension à l'audition ;
- 2° la compréhension à la lecture ;
- 3° la capacité de tenir une conversation.

Afdeling 3.- Taalexamen over de geschreven kennis af te leggen bij zekere wervingen.

Art. 8.- (2)

Het taalexamen bedoeld in de artikelen 21, § 2 en 38, § 4, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op de vaardigheid om elementaire mondelinge boodschappen te begrijpen en elementaire teksten te verstaan.

Afdeling 4.- Taalexamen af te leggen door het personeel dat omgang heeft met het publiek.

Art. 9.- (2)

§1.- (3)

(...)

§2.- Het taalexamen van voldoende kennis die is aangepast aan een functie waarvan de houder in contact komt met het publiek en die hem de hiërarchische meerdere maakt van andere ambtenaren, bedoeld in de artikelen 15, § 2, vijfde lid, en 46, § 5, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op:

Section 3.- Examen linguistique écrit à subir lors de certains recrutements.

Art. 8.- (2)

L'examen linguistique visé aux articles 21, § 2 et 38, § 4, des lois coordonnées, porte sur la compréhension à l'audition de messages élémentaires et la compréhension à la lecture de textes élémentaires.

Section 4.- Examen linguistique à subir par le personnel en contact avec le public.

Art. 9.- (2)

§1er.- (3)

(...)

§2.- L'examen linguistique de connaissance suffisante appropriée à une fonction qui met son titulaire en contact avec le public et en fait le supérieur hiérarchique d'autres agents, visé aux articles 15, § 2, alinéa 5, et 46, § 5, des lois coordonnées, porte sur :

- | | |
|---|---|
| 1° het begrijpen van gebruikelijke mondelinge boodschappen; | 1° la compréhension à l'audition de messages usuels ; |
| 2° het begrijpen van gebruikelijke teksten; | 2° la compréhension à la lecture de textes usuels; |
| 3° het opstellen van correcte schriftelijke teksten, met uitsluiting van vertalingen; | 3° la production de textes écrits corrects, à l'exclusion de traductions ; |
| 4° de vaardigheid om een gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie en de vaardigheid om zich mondeling vlot uit te drukken over een onderwerp dat verband houdt met de functie. | 4° la capacité de tenir une conversation sur un sujet lié à la fonction et la capacité de s'exprimer oralement de manière aisée sur un sujet lié à la fonction. |

Het taalexamen van elementaire kennis die is aangepast aan een functie waarvan de houder in contact komt met het publiek, zonder dat hij de hiërarchische meerdere is van andere ambtenaren, bedoeld in de artikelen 15, § 2, vijfde lid, 29, eerste lid, en 46, § 5, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op:

L'examen linguistique de connaissance élémentaire appropriée à une fonction qui met son titulaire en contact avec le public, sans qu'il soit le supérieur hiérarchique d'autres agents, visé aux articles 15, § 2, alinéa 5, 29, alinéa 1^{er}, et 46, § 5, des lois coordonnées, porte sur :

- | | |
|--|--|
| 1° de vaardigheid om elementaire mondelinge boodschappen te begrijpen; | 1° la compréhension à l'audition de messages élémentaires; |
| 2° de vaardigheid om elementaire teksten te verstaan; | 2° la compréhension à la lecture de textes élémentaires; |
| 3° de vaardigheid om een elementair gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie. | 3° la capacité de tenir une conversation élémentaire sur un sujet lié à la fonction. |

Afdeling 5.- Taalexamen af te leggen door bepaalde personeelsleden die omgang hebben met het werkliedenpersoneel.

Section 5.- Examen linguistique à subir par certains agents en contact avec le personnel ouvrier.

Art. 10.- (2)

Art. 10.- (2)

Het taalexamen bedoeld in artikel 46, § 3, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op:

L'examen linguistique visé à l'article 46, § 3, des lois coordonnées, porte sur :

- | | |
|--|--|
| 1° de vaardigheid om elementaire mondelinge boodschappen te begrijpen; | 1° la compréhension à l'audition de messages élémentaires; |
| 2° de vaardigheid om een elementair gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie. | 2° la capacité de tenir une conversation élémentaire sur un sujet lié à la fonction. |

Afdeling 5bis.- (4) Taalexamen af te leggen door de ambtenaren die zijn belast met de evaluatie (functionele kennis – evaluatie).

Art. 10.bis- (4)

Het taalexamen over de functionele kennis – evaluatie bedoeld in artikel 43ter, § 7, eerste lid, van de gecoördineerde wetten omvat twee proeven:

- 1° een eerste proef mondelinge expressie;
- 2° een tweede proef begrijpend lezen en controle van de inhoud van een tekst.

De eerste proef is mondeling. De tweede proef is computergestuurd.

De eerste proef bestaat uit de simulatie van een evaluatiegesprek waarin de kandidaat de rol van evaluator op zich neemt. De rol van geëvalueerde medewerker wordt door een in artikel 4, § 2 bedoelde assessor gespeeld.

De voorafgaandelijke instructies met betrekking tot het verloop van deze proef worden schriftelijk in de taal van de kandidaat gegeven.

De simulatie van het evaluatiegesprek verloopt in de tweede taal.

De tweede proef betreft het begrijpen en controleren van de inhoud van gebruikelijke teksten opgesteld in de tweede taal.

Afdeling 6.- Taalexamen af te leggen door ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor het behoud van de eenheid in de rechtspraak of in het beheer van de dienst die hun is toevertrouwd.

Art. 11.- (2)

Het taalexamen bedoeld in de artikelen 21, § 4, en 38, § 4, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op:

- 1° het begrijpen van gebruikelijke teksten;

Section 5bis.- (4) Examen linguistique à subir par les agents chargés de l'évaluation (connaissance fonctionnelle – évaluation).

Art. 10.bis- (4)

L'examen linguistique sur la connaissance fonctionnelle – évaluation visé l'article 43ter, § 7, alinéa 1, des lois coordonnées comprend deux épreuves :

- 1° une première épreuve portant sur l'expression orale;
- 2° une deuxième épreuve portant sur la compréhension de l'écrit et la capacité de contrôler le contenu d'un texte.

La première épreuve est orale. La deuxième épreuve est informatisée.

La première épreuve consiste en la simulation d'un entretien d'évaluation pendant lequel le candidat assure le rôle de l'évaluateur. Le rôle de l'évalué est joué par un assesseur visé à l'article 4, § 2.

Les instructions préalables relatives au déroulement de cette épreuve sont données par écrit dans la langue du candidat.

La simulation de l'entretien d'évaluation se déroule dans la deuxième langue.

La deuxième épreuve consiste en une compréhension de l'écrit et la capacité de contrôler le contenu de textes usuels rédigés dans la deuxième langue.

section 6.- Examen linguistique à subir par des fonctionnaires responsables du maintien de l'unité de jurisprudence ou de gestion dans le service qui leur est confié.

Art. 11.- (2)

L'examen linguistique visé aux articles 21, § 4, et 38, § 4, des lois coordonnées, porte sur :

- 1° la compréhension à la lecture de textes usuels;

2° het opstellen van correcte schriftelijke teksten, met uitsluiting van vertalingen.

2° la production de textes écrits corrects, à l'exclusion de traductions.

Afdeling 6bis.- (4) Taalexamen af te leggen door de ambtenaren die zijn belast met het verzekeren van de eenheid in de rechtspraak bedoeld in artikel 43ter, § 7, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten (functionele kennis – eenheid in de rechtspraak).

section 6bis.- (4) Examen linguistique à subir par les agents chargés d'assurer l'unité de jurisprudence visée à l'article à l'article 43ter, § 7, alinéa 5, des lois coordonnées (connaissance fonctionnelle – unité de jurisprudence).

Art. 11bis.- (4)

§ 1. Het taalexamen, bedoeld in artikel 43ter, § 7, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op het begrijpen en actief mondeling kunnen weergeven in de tweede taal van de administratieve en juridische woordenschat.

Art. 11bis.- (4)

§ 1^{er}. L'examen linguistique visé l'article 43ter, § 7, alinéa 5, des lois coordonnées, porte sur la compréhension et la capacité à restituer activement à l'oral dans la deuxième langue le vocabulaire administratif et juridique.

De proef betreffende de functionele kennis - eenheid in de rechtspraak verloopt mondeling.

L'épreuve portant sur la connaissance fonctionnelle – unité de jurisprudence, se déroule oralement.

§ 2. Selor stelt op zijn website een syllabus ter beschikking.

§ 2. Selor met un syllabus à disposition, sur son site internet.

De syllabus is exhaustief, zodat de kandidaat slechts kan worden overhoord over administratieve en juridische woordenschat die in de syllabus is opgenomen.

Le syllabus est exhaustif, de sorte que le candidat ne peut être interrogé que sur le vocabulaire administratif et juridique figurant dans le syllabus.

Art. 11ter.- (4)

Het examen functionele kennis - eenheid in de rechtspraak - wordt afgelegd door de ambtenaar die een functie uitoefent die de eenheid in de rechtspraak verzekert.

Art. 11ter.- (4)

L'examen connaissance fonctionnelle - unité de jurisprudence - est présenté par l'agent qui exerce une fonction assurant l'unité de jurisprudence.

Ambtenaren die functies uitoefenen die de eenheid in de rechtspraak verzekeren, zijn :

Les agents qui exercent des fonctions assurant l'unité de jurisprudence sont :

1° de voorzitter van het directiecomité;

1° le président du Comité de direction ;

2° de voorzitter;

2° le président ;

3° de houder van een managementfunctie – 1 van een beheerdienst (7);

3° le titulaire d'une fonction de management – 1 d'un service de gestion (7);

4° de houder van een managementfunctie -1, die verantwoordelijk is voor de functionele dienst Personeel en Organisatie(7) ;

4° le titulaire d'une fonction de management – 1 responsable du service fonctionnel Personnel et Organisation (7);

5° voor zover deze evaluator is, de ambtenaar belast met de leiding van de juridische dienst;

5° pour autant qu'il soit évaluateur, l'agent chargée de la direction du service juridique ;

6° degenen die enige functie uitoefenen die bepaald is bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de voorzitter van het directiecomité.

6° ceux qui exercent toute fonction fixée par arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres, après avis du président du comité de direction.

Afdeling 7.- Taalexamen voor opneming in het tweetalig kader.

Section 7.- Examen linguistique pour l'admission dans le cadre bilingue

Art. 12.- (2)

Art. 12.- (2)

§1.- Het taalexamen bedoeld in artikel 43, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten, heeft betrekking op:

§1er.- L'examen linguistique visé à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées, porte sur :

- 1° het begrijpen van gebruikelijke mondelinge boodschappen;
- 2° het begrijpen van gebruikelijke teksten;
- 3° het opstellen van correcte schriftelijke teksten, met uitsluiting van vertalingen;
- 4° de vaardigheid om een gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie en de vaardigheid om zich mondeling vlot uit te drukken over een onderwerp dat verband houdt met de functie.

- 1° la compréhension à l'audition de messages usuels;
- 2° la compréhension à la lecture de textes usuels;
- 3° la production de textes écrits corrects, à l'exclusion de traductions ;
- 4° la capacité de tenir une conversation sur un sujet lié à la fonction et la capacité de s'exprimer oralement de manière aisée sur un sujet lié à la fonction.

§2.- De bij artikel 43, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten bedoelde vrijstelling van dit taalexamen wordt door de directeur-generaal (6) verleend op basis van het diploma dat bewijst dat de tweede taal de voertaal was van het onderwijs dat de verzoeker genoten heeft.

§2.- La dispense de l'examen linguistique prévue à l'article 43, § 3, troisième alinéa, des lois coordonnées, est accordée par le directeur général (6) sur la foi du diplôme établissant que la seconde langue a été la langue véhiculaire des études que le requérant a faites.

Afdeling 8.- Taalexamen af te leggen door de ambtenaar die aan het hoofd staat van een uitvoeringsdienst waarvan de werkring het ganse land bestrijkt en waarvan de zetel buiten Brussel Hoofdstad is gevestigd.

Section 8.- Examen linguistique à subir par le fonctionnaire placé à la tête d'un service d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays et dont le siège est établi en dehors de Bruxelles Capitale.

Art. 13.-

Art. 13.-

Het taalexamen bedoeld bij artikel 46, § 4, van de gecoördineerde wetten, wordt afgenomen bij toepassing van het programma bepaald bij artikel 12, § 1, eerste lid. (2)

L'examen linguistique visé à l'article 46, § 4, des lois coordonnées, est organisé en application du programme prévu à l'article 12, § 1er, alinéa 1^{er}. (2)

Uit het examen moet blijken dat de kandidaat de tweede taal voldoende beheerst voor de uitoefening van de functie.

L'examen doit apporter la preuve que le candidat possède de la seconde langue une connaissance suffisante pour l'exercice de la fonction.

Afdeling 9.- Taalexamen af te leggen door titularissen van de betrekkingen die voor de gezamenlijke buitenlandse diensten aangewezen zijn.

Art. 14.- (2)

Het taalexamen bedoeld in artikel 47, § 5, van de gecoördineerde wetten, voor de functies van de carrière Buitenlandse Dienst en van de carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking, alsook voor de functies van de ambtenaren van de Kanselarijcarrière die de hiërarchische meerdere zijn van andere ambtenaren, heeft betrekking op:

- 1° het begrijpen van gebruikelijke mondelinge boodschappen;
- 2° het begrijpen van gebruikelijke teksten;
- 3° het opstellen van correcte schriftelijke teksten, met uitsluiting van vertalingen;
- 4° de vaardigheid om een gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie en de vaardigheid om zich mondeling vlot uit te drukken over een onderwerp dat verband houdt met de functie.

Het taalexamen bedoeld in artikel 47, § 5, van de gecoördineerde wetten, voor de functies waarvan de ambtenaren van de Kanselarijcarrière die geen hiërarchische meerdere van andere ambtenaren zijn, houder zijn, heeft betrekking op:

- 1° de vaardigheid om elementaire mondelinge boodschappen te begrijpen;
- 2° de vaardigheid om elementaire teksten te verstaan;
- 3° de vaardigheid om een elementair gesprek te voeren over een onderwerp dat verband houdt met de functie.

Section 9.- Examen linguistique à subir par les titulaires d'emplois affectés à l'ensemble des services établis à l'étranger.

Art. 14.- (2)

L'examen linguistique visé à l'article 47, § 5, des lois coordonnées, pour les fonctions de la carrière du Service extérieur et de la carrière des Attachés de la Coopération internationale ainsi que pour celles des agents de la carrière de chancellerie qui sont les supérieurs hiérarchiques d'autres agents, porte sur :

- 1° la compréhension à l'audition de messages usuels;
- 2° la compréhension à la lecture de textes usuels;
- 3° la production de textes écrits corrects, à l'exclusion de traductions;
- 4° la capacité de tenir une conversation sur un sujet lié à la fonction et la capacité de s'exprimer oralement de manière aisée sur un sujet lié à la fonction.

L'examen linguistique visé à l'article 47, § 5, des lois coordonnées, pour les fonctions dont sont titulaires les agents de la carrière de chancellerie qui ne sont pas les supérieurs hiérarchiques d'autres agents porte sur :

- 1° la compréhension à l'audition de messages élémentaires;
- 2° la compréhension à la lecture de textes élémentaires;
- 3° la capacité de tenir une conversation élémentaire sur un sujet lié à la fonction.

Afdeling 10.- Andere taalexamens.

Art. 15.-

Het programma van andere door de directeur-generaal (6) te organiseren taalexamens, inzonderheid ten behoeve van de diensten waar het publiek in meer dan één taal moet kunnen te woord gestaan worden of waar de overheid personeel kan aanstellen dat meer dan één taal moet kennen, is datgene bedoeld bij artikel 9, § 2.

Afdeling 11.- Vrijstellingen.

Art.16.- (2)

De kandidaat die geslaagd is voor een proef van een taalexamen wordt vrijgesteld, bij elke latere deelneming aan een taalexamen, van een proef betreffende hetzelfde kennisniveau of een lager kennisniveau.

Art.16bis.- (2)

§1.- Om te slagen voor de taalexamens die georganiseerd worden overeenkomstig het artikel 7 van dit besluit, wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op zeven tienden van de punten voor elke proef.

Er kan slechts aan de mondelinge proef worden deelgenomen na slagen voor de computergestuurde proeven en, in voorkomend geval, aan de proef betreffende het opstellen van schriftelijke teksten, na slagen voor de mondelinge proef.

§2.- Om te slagen voor de taalexamens die georganiseerd worden overeenkomstig de artikelen 8 en 10, worden het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op vijf tienden van de punten voor elke proef.

Wat het artikel 10 betreft, kan er slechts aan de mondelinge proef worden deelgenomen na slagen voor de computergestuurde proef.

§3.- Om te slagen voor de taalexamens die georganiseerd worden overeenkomstig het artikel 9 van dit besluit, wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op :

Section 10.- Autres examens linguistiques.

Art. 15.-

Le programme d'autres examens linguistiques à organiser par le directeur général (6), notamment à l'intention des services où le public doit pouvoir faire usage de plus d'une langue ou dans lesquels l'autorité peut recruter du personnel devant connaître plus d'une langue, est celui prévu par l'article 9, § 2.

Section 11.- Dispenses.

Art. 16.- (2)

Le candidat qui a réussi une épreuve d'un examen linguistique est dispensé, lors de toute participation à un examen ultérieur, d'une épreuve portant sur un même niveau de connaissance ou un niveau de connaissance moins élevé.

Art.16bis.- (2)

§1er.- Pour réussir les examens linguistiques organisés conformément à l'article 7 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de sept dixièmes des points dans chacune des épreuves.

On ne peut participer à l'épreuve orale qu'après avoir réussi les épreuves informatisées et, s'il y échet, à l'épreuve portant sur la production de textes écrits, qu'après avoir réussi l'épreuve orale.

§2.- Pour réussir les examens linguistiques organisés conformément aux articles 8 et 10 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de cinq dixièmes des points dans chacune des épreuves.

Pour ce qui concerne l'article 10, on ne peut participer à l'épreuve orale qu'après avoir réussi l'épreuve informatisée.

§3.- Pour réussir les examens linguistiques organisés conformément à l'article 9 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de :

- | | |
|--|---|
| 1° zes tienden van de punten voor elke proef wanneer het gaat over de voldoende kennis; | 1° six dixièmes des points dans chacune des épreuves lorsqu'il s'agit de connaissance suffisante; |
| 2° vijf tienden van de punten voor elke proef wanneer het gaat over de elementaire kennis. | 2° cinq dixièmes des points dans chacune des épreuves lorsqu'il s'agit de connaissance élémentaire. |

Er kan slechts aan de mondelinge proef worden deelgenomen na slagen voor de computergestuurde proeven en, in voorkomend geval, aan de proef betreffende het opstellen van schriftelijke teksten, na slagen voor de mondelinge proef.

On ne peut participer à l'épreuve orale qu'après avoir réussi les épreuves informatisées et, s'il y échet, à l'épreuve portant sur la production de textes écrits, qu'après avoir réussi l'épreuve orale.

§4.- Om te slagen voor het taalexamen dat georganiseerd wordt overeenkomstig het artikel 11 van dit besluit, wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op zes tienden van de punten voor elke proef.

§4.- Pour réussir l'examen linguistique organisé conformément à l'article 11 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de six dixièmes des points dans chacune des épreuves.

§5.- Om te slagen voor de taalexamens die georganiseerd worden overeenkomstig de artikelen 12 en 13 van dit besluit, wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op zes tienden van de punten voor elke proef.

§5.- Pour réussir les examens linguistiques organisés conformément aux articles 12 et 13 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de six dixièmes des points dans chacune des épreuves.

Er kan slechts aan de mondelinge proef worden deelgenomen na slagen voor de computergestuurde proeven en aan de proef betreffende het opstellen van schriftelijke teksten, na slagen voor de mondelinge proef.

On ne peut participer à l'épreuve orale qu'après avoir réussi les épreuves informatisées et à l'épreuve portant sur la production de textes écrits qu'après avoir réussi l'épreuve orale.

§6.- Om te slagen voor de taalexamens die georganiseerd worden overeenkomstig het artikel 14 van dit besluit, wordt het minimum aantal te behalen punten vastgelegd op vijf tienden van de punten voor elke proef.

§6.- Pour réussir les examens linguistiques organisés conformément à l'article 14 du présent arrêté, le minimum des points à obtenir est de cinq dixièmes des points dans chacune des épreuves.

Er kan slechts aan de mondelinge proef worden deelgenomen na slagen voor de computergestuurde proeven en, in voorkomend geval, aan de proef betreffende het opstellen van schriftelijke teksten, na slagen voor de mondelinge proef.

On ne peut participer à l'épreuve orale qu'après avoir réussi les épreuves informatisées et, s'il y échet, à l'épreuve portant sur la production de textes écrits, qu'après avoir réussi l'épreuve orale.

§ 7. (4) Om te slagen voor het taalexamen dat wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 10bis, is het minimumaantal te behalen punten vastgelegd op zes tienden van de punten voor elk van beide proeven.

§ 7. (4) Pour réussir l'examen linguistique organisé conformément à l'article 10bis, le minimum de points à obtenir est de six dixièmes des points dans chacune des épreuves.

Men kan pas aan de tweede proef deelnemen als men is geslaagd voor de eerste proef.

On ne peut participer à la deuxième épreuve qu'après avoir réussi la première épreuve.

§ 8. (4) Om te slagen voor het taalexamen dat wordt georganiseerd overeenkomstig artikel 11bis, is het minimumaantal te behalen punten vastgelegd op zeven tienden van de punten.

§8. (4) Pour réussir l'examen linguistique organisé conformément à l'article 11bis, le minimum de points à obtenir est de sept dixièmes des points.

De kandidaat die de eenheid in rechtspraak moet verzekeren kan pas aan het examen functionele kennis - evaluatie - deelnemen na slagen voor het examen functionele kennis - eenheid in rechtspraak.

Le candidat qui doit assurer le maintien de l'unité de jurisprudence ne peut participer à l'examen connaissance fonctionnelle - évaluation - qu'après avoir réussi l'examen connaissance fonctionnelle - unité de jurisprudence.

HOOFDSTUK V.- Algemene organisatieregelen

CHAPITRE IV.- Règles générales d'organisation

Art.17.-

Er worden minstens drie examens per jaar georganiseerd. De directeur-generaal (6) bepaalt onder welke vorm en op welke datum de aanvragen tot deelneming aan de examenzittijden moeten worden ingediend.

Art.17.-

Au moins trois examens par an sont organisés. Le directeur général (6) détermine les modalités et les dates auxquelles les inscriptions aux examens linguistiques doivent être introduites.

De directeur-generaal (6) brengt de nadere regels betreffende de taalexamens ter kennis van de betrokkenen door een bericht in het Belgisch Staatsblad en, indien nodig, door enig ander door hem dienstig geacht middel.

Le directeur général (6) fédérale porte à la connaissance des intéressés les modalités d'organisation des examens linguistiques par le biais d'un avis publié au Moniteur belge et, si nécessaire, par tout autre moyen qu'il juge utile.

In spoedgevallen kunnen de diensten, te allen tijde, een gemotiveerd verzoek om organisatie van taalexamens indienen.

En cas d'urgence, les services peuvent adresser, en tout temps, une demande motivée d'organisation d'examens linguistiques.

Art.18.-

De processen verbaal waarin de uitslagen van de taalexamens zijn vastgelegd, worden door de directeur-generaal (6) ter bekrachtiging ondertekend.

Art.18.-

Les procès verbaux consignant les résultats des épreuves linguistiques sont signés pour entérinement par le directeur général (6).

Art.19.-

Aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht wordt door de directeur-generaal (6), per brief, kennis gegeven van de aard, de plaats, de datum en het uur van de taalexamens die hij organiseert.

Art.19.-

La Commission permanente de Contrôle linguistique est informée par lettre du directeur général (6) de la nature, du lieu, de la date et de l'heure des examens linguistiques qu'il organise.

Overeenkomstig artikel 17, 3°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, mag elke van de representatieve vakbonden één vertegenwoordiger aanwijzen om de taalexamens bij te wonen.

Conformément à l'article 17, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, chacune des organisations syndicales représentatives peut désigner un représentant pour assister aux examens linguistiques.

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag hoogstens één Nederlandstalige en één Franstalige

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale peut désigner au maximum un représentant francophone et un représentant

vertegenwoordiger aanwijzen om de taalexamens bij te wonen. Deze vertegenwoordiger moet een statutair ambtenaar van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn en dient bekleed te zijn met een graad van directeur-generaal of hoger. De betrokken ambtenaar kan een plaatsvervanger aanwijzen die minstens de rang A3 heeft. In geval van afwezigheid van vertegenwoordiger, brengt het directoraat-generaal (6) de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hiervan op de hoogte.

néerlandophone pour assister aux examens linguistiques. Ce représentant doit être un fonctionnaire statutaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et être revêtu d'un grade de directeur-général ou supérieur. Ce dernier peut désigner un suppléant qui doit avoir au moins le rang A3. En cas d'absence du représentant, la direction générale (6) en informe le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art.20.-

§1.- (6) De kandidaat die zijn taalproef wenst te annuleren, dient dit ten minste één kalenderdag op voorhand te melden. Indien de kandidaat deze voorwaarden niet respecteert, wordt hij gedurende drie maanden geweerd uit alle taalproeven die de federale overheid organiseert te rekenen vanaf de datum van de taalproef waarvoor hij afwezig was.

Art.20.-

§1er.- (6) Le candidat qui souhaite annuler son épreuve linguistique doit le signaler au moins un jour calendrier à l'avance. Si le candidat ne respecte pas ces conditions, il est écarté de toutes les épreuves linguistiques organisées par l'administration fédérale pendant une période de trois mois à compter de la date de l'épreuve linguistique pour laquelle il était absent.

In afwijking van het eerste lid wordt de kandidaat niet geweerd, indien hij binnen de zeven kalenderdagen aantoont dat zijn afwezigheid gerechtvaardigd is wegens één van de volgende redenen:

- 1° ziekte;
- 2° een noodgeval met betrekking tot een gezinslid of een familielid;
- 3° onmisbare aanwezigheid op het werk;
- 4° een onderbreking of vertraging van het openbaar vervoer van minstens dertig minuten;
- 5° overmacht.

Par dérogation à l'alinéa 1er, le candidat n'est pas écarté s'il démontre dans un délai de sept jours calendrier que son absence est justifiée par l'un des motifs suivants :

- 1° maladie ;
- 2° une urgence concernant un membre du ménage ou de la famille ;
- 3° présence indispensable au travail ;
- 4° une interruption ou retard des transports en commun d'au moins trente minutes;
- 5° force majeure.

Onder gezinslid bedoeld in het tweede lid, 2°, wordt verstaan: elke persoon die samenleeft met de kandidaat op dezelfde woonplaats.

Par membre du ménage visé à l'alinéa 2, on entend : toute personne qui cohabite avec le candidat.

Onder familielid bedoeld in het tweede lid, 2°, wordt verstaan: de echtgenoot van de kandidaat of de persoon met wie de kandidaat wettelijk samenwoont zoals geregeld in de artikelen 1475 en verder van het Burgerlijk Wetboek, alsook de bloedverwanten in de eerste of tweede graad van de kandidaat.

Par membre de la famille visé à l'alinéa 2, on entend : le conjoint du candidat ou la personne avec qui le candidat vit en cohabitation légale au sens des articles 1475 et suivants du Code civil, ainsi que les parents au premier ou au deuxième degré du candidat.

De uitsluiting wordt aan de betrokkene betekend volgens de modaliteiten die de directeur-generaal heeft bepaald in het huishoudelijk reglement. (2).

L'exclusion est notifiée à l'intéressé selon les modalités définies par le directeur général dans le règlement d'ordre intérieur (2).

§2.- §1 is niet van toepassing op de kandidaten die zijn ingeschreven voor een examen georganiseerd met toepassing van artikel 17, derde lid.

§2.- Le § 1er ne s'applique pas aux candidats inscrits à un examen organisé en application de l'article 17, alinéa 3.

HOOFDSTUK VI.- Bekendmaking van de uitslagen en uitreiking van de bewijzen der taalkennis.

Art.21.-

De directeur-generaal (6) deelt de kandidaten schriftelijk het resultaat van het door hen afgelegde taalexamen mee.

Indien het taalexamen georganiseerd wordt bij toepassing van artikel 17, derde lid, van dit besluit, wordt de lijst van de geslaagden aan de betrokken dienst toegestuurd.

De voor een taalexamen geslaagde kandidaat ontvangt vanwege de directeur-generaal (6) een bewijsschrift waarin zijn vermeld de aard van het examen dat hij heeft afgelegd en de bepaling van dit besluit op grond waarvan het taalexamen werd georganiseerd.

HOOFDSTUK VI.- Overgangs- en slotbepalingen.

Art.22.-

Het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1967, 20 april 1970, 3 mei 1971, 3 december 1982, 28 maart 1990, 21 juni 1990 en 10 januari 1995, wordt opgeheven.

Art.23.-

De bepalingen van het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling van de voorwaarden

CHAPITRE VI.- Publication des résultats et délivrance des certificats de connaissances linguistiques.

Art.21.-

Le directeur général (6) communique par écrit aux candidats les résultats de l'examen linguistique présenté par eux.

Si l'examen linguistique est organisé en application de l'article 17, alinéa 3, du présent arrêté, la liste des lauréats est envoyée au service concerné.

Au candidat ayant satisfait à un examen linguistique, le directeur général (6) délivre un certificat précisant la nature de l'examen linguistique qu'il a subi et la disposition du présent arrêté sur base de laquelle cet examen a été organisé.

CHAPITRE VI.- Dispositions transitoires et finales.

Art.22.-

L'arrêté royal du 30 novembre 1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1967, 20 avril 1970, 3 mai 1971, 3 décembre 1982, 28 mars 1990, 21 juin 1990 et 10 janvier 1995, est abrogé.

Art.23.-

Les dispositions de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 fixant les conditions de

voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1967, 20 april 1970, 3 mei 1971, 3 december 1982, 28 maart 1990, 21 juni 1990 en 10 januari 1995, zijn van toepassing op de taalexamens die aan de gang zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1967, 20 avril 1970, 3 mai 1971, 3 décembre 1982, 28 mars 1990, 21 juin 1990 et 10 janvier 1995, sont d'application aux examens linguistiques en cours d'organisation à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art.24.-

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art.24.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge.

Art.25.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art.25.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

- (1) Vernietigd door arrest nr. 190.241 van 05.02.2009 van de Raad van State (B.S. van 31.03.2009)
- (2) K.B. van 12.07.2009 (B.S. van 16.07.2009)
- (3) Vernietigd door arrest nr. 217.481 van 24.01.2012 van de Raad van State (B.S. van 21.02.2012)
- (4) K.B. van 24.02.2017 (B.S. van 03.03.2017)
- (5) K.B. van 16.12.2021 (B.S. van 01.02.2022)
- (6) K.B. van 23.10.2022 ([B.S. van 28.11.2022](#))
- (7) K.B. van 20.12.2022 (B.S. van 13.01.2023)

- (1) Annulé par l'arrêt n° 190.241 du 05.02.2009 de Conseil d'Etat (M.B. du 31.03.2009)
- (2) A.R. du 12.07.2009 (M.B. du 16.07.2009)
- (3) Vernietigd door arrest nr. 217.481 du 24.01.2012 du Conseil d'Etat (M.B. du 21.02.2012)
- (4) A.R. du 24.02.2017 (M.B. van 03.03.2017)
- (5) A.R. du 16.12.2021 (M.B. du 01.02.2022)
- (6) A.R. du 23.10.2022 ([M.B. du 28.11.2022](#))
- (7) A.R. du 20.12.2022 (M.B. du 13.01.2023)